

## 美浓和纸：发展历史大事记

日本现存已知最古老的纸张出自岐阜县的美浓地区。这是一份公元 702 年的美浓户籍登记表，现存于奈良县的正仓院中，正仓院所藏均为古代珍宝与文物。使用麻纤维和树木韧皮纤维造纸的技术源自中国，据公元 720 年出版的《日本书纪》记录，公元 610 年，一名来自朝鲜半岛的僧人将中国的造纸术带到了日本。但也有观点认为，可能在更早的 6 世纪中叶，造纸技术便已随佛教一同传入了日本。

### 和纸的起源

麻很难分解成纤维，因此，当地开发出了利用构树（又称楮树；楮，音同“楚”）、结香、甘皮树（包括瑞香科堇花属的好几种灌木；堇，音同“饶”）等植物制备纸浆的技术。渐渐的，使用这些植物制作的纸张便被称为“和纸”。对于农民来说，在冬天制作和纸可以贴补收入，造纸因此逐步成长为本地区的支柱产业。1300 多年来，美浓和纸的制作方法几乎没有改变。

### 纸张与赋税

过去，和纸与米、盐等日常必需品一样，都可以用来缴税。随着佛教传遍日本，和纸也越来越重要。从奈良时代(710-794)开始，美浓和纸就被用于抄写佛经以及登记户籍信息等政府资料。进入平安时代(794-1185)之后，京都在超过千年的时间里都是日本的首都，美浓往来京都交通便利，从中得益匪浅。

### 美浓和纸需求扩大

12 世纪，镰仓幕府(1185-1333)在神奈川县建立，美浓和纸迅速受到武士阶层青睐，成为了正式场合里热门的馈赠佳礼。14 世纪至 16 世纪中叶，统治美浓地区的土岐家族曾在大矢田（今美浓市部分区域）开设纸市，集市每月举办 6 次，将美浓和纸出售给在京都和大阪做纸张生意的商人。

### 战争中的美浓和纸

1600 年，管辖美浓北部山区飞驒（音同“驼”）地区的武将金森长近(1524-1608)作为德川家康(1543-1616)的同盟军，参加了日本战国时代(1467-1600)末期的关原之战。德川军在这场大战中取得了决定性的胜利，进而结束了长达 100 多年的内乱和社会动荡，德川幕府(1603-1867)统一了日本。德川家康用于传达军令的指挥棒（日语称“采配”）上便有一圈美浓和纸的流苏，“美浓和纸里会馆”内收藏着一柄黑漆采配的复制品。美浓和纸随后

被选为幕府官方用纸，本地从业者获得官方授予的商号，并得以免除各项赋税徭役。金森长近也因其忠诚受赏美浓周边的土地。此后，他扩建长良川河岸的码头，将该地区发展成了一处纸业贸易中心。

### 守护未来

第二次世界大战(1939-1945)之后，美浓和纸日渐式微，逐步被印刷机和西式木浆纸所取代。随着人们生活方式的改变，用于制作灯笼、障子门等传统日常用品的和纸市场趋于萎缩。进入 21 世纪后，美浓和纸的主要用途转向传统工艺品的制作与修复。千年来坚守着传统和纸制作工艺的美浓地区和纸工匠，也从 19 世纪末的数千人剧减到如今的屈指可数。尽管如此，在当地居民的努力下，美浓和纸制法作为日本手工艺遗产的一部分得以保留。2014 年，“美浓手漉和紙”制作工艺被列入联合国教科文组织(UNESCO)“人类非物质文化遗产代表作名录”。